

Índice

	Página
Información general	
Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i>	2
Aprobación de Recomendaciones UIT-T.....	3
Delegaciones de ENUM: <i>Nota de la TSB</i>	3
Servicio móvil marítimo – Lista de los distintivos de llamada y de las identidades numéricas de las estaciones utilizadas en los servicios móvil marítimo y móvil marítimo por satélite (Lista VIIA) (21.ª edición – Abril de 2003).....	4
Series internacionales de distintivos de llamada: <i>Timor-Leste</i>	4
<i>Servicio de telegramas/Servicio télex: Israel/Suiza (Bezeq, Jerusalem y Swisscom, Berne – Servicio télex de «Bezeq»/Servicio de telegramas de «Bezeq»: Comunicado conjunto de 6.V.2003)</i>	5
Servicio telefónico:	
<i>Burkina Faso (Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou)</i>	7
<i>China (China Telecommunications Corporation, Beijing)</i>	7
<i>Cuba (Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA), La Habana)</i>	8
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i>	8
<i>Dominica (Cable & Wireless Dominica, Roseau)</i>	9
<i>Islandia (Post and Telecom Administration, Kopavogur)</i>	9
<i>Marruecos (Agence Nationale de Réglementation des Télécommunications (ANRT), Rabat)</i>	10
<i>Santa Lucía (Digicel, Jamaica)</i>	10
<i>San Vicente y las Granadinas (Digicel, Jamaica)</i>	11
<i>Sri Lanka (Telecommunications Regulatory Commission of Sri Lanka, Colombo)</i>	11
<i>Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones: Eslovaquia (Cambio de nombre/Lista de los operadores de telecomunicaciones internacionales y proveedores de servicio en Eslovaquia a los que se le ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER))</i>	16
Otras comunicaciones:	
<i>Polonia</i>	17
<i>Bhután, Costa Rica (Días festivos en 2003)</i>	17
Restricciones de servicio:	
<i>Alemania (Federal Ministry of Economics and Labour, Bonn)</i>	18
<i>Nota de la TSB</i>	18
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i>	19
Enmiendas a los documentos de servicio	
Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV).....	20
Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V).....	20
Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales.....	21
Lista de códigos de empresas de operador de la UIT.....	21
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	23
Lista de indicadores de destino de telegramas.....	24
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales.....	24
Plan de numeración nacional.....	25

Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 789	1.VI.2003
N.º 790	15.VI.2003
N.º 791	1.VII.2003

Contacto Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB):
Tel: +41 22 730 5222
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

26.V.2003
9.VI.2003
24.VI.2003

Contacto Oficina de Radiocomunicaciones (BR):
Tel: +41 22 730 5217
Fax: +41 22 730 5785

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos Telex de destino (CTD) y códigos de identificación de red Telex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 761 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2002)
- 763 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de mayo de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 765 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2002)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)
- 767 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2002)
- 767 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de julio de 2002)
- 777 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 1 de diciembre de 2002)
- 779 Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212) (11/98) (Situación al 1 de enero de 2003)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180) (03/1998) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 783 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de marzo de 2003)
- 785 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de abril de 2003)
- 787 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de mayo de 2003)

B. A partir de ahora, puede consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/2000))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A. 1 Por la Circular TSB 159 del 23 de abril de 2003, se anunció la aprobación de la Recomendación UIT-T nueva y de la Recomendación UIT-T revisada siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en el § 6.2 de la Recomendación UIT-T A.8 (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T L.13 (11/04/2003): Empalmes de cubiertas y organizadores de cables de fibra óptica en planta exterior
- Recomendación UIT-T L.51 (11/04/2003): Elementos nodales pasivos para redes de fibra óptica – Definiciones y principios generales para la caracterización y la evaluación de la calidad de servicio

A. 2 Por TSB AAP-53 del 1 de mayo de 2003, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T F.515 (22/04/2003): Especificación del Directorio Unificado
- Recomendación UIT-T G.984.2 (16/03/2003): Redes ópticas pasivas con capacidad de gigabits: Especificación de la capa que depende de los medios físicos
- Recomendación UIT-T G.992.1 (1999) Enmienda 1 (16/03/2003)
- Recomendación UIT-T G.993.1 (2001) Enmienda 1 (16/03/2003)
- Recomendación UIT-T G.7714.1/Y.1705.1 (22/04/2003): Protocolo de descubrimiento automático en las redes con jerarquía digital síncrona y en las redes de transporte ópticas
- Recomendación UIT-T Z.140 (22/04/2003): Notación de pruebas y de control de pruebas versión 3: Lenguaje núcleo

Delegaciones de ENUM

Nota de la TSB

ENUM define un método para introducir los indicativos de país de la Recomendación E.164 del UIT-T en el sistema de nombres de dominio de Internet. Sírvase consultar la Circular de la TSB N.º 105, del 30 de mayo de 2002, que también se publicó en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 767, de 1 de julio de 2002, páginas 5-8, para las comunicaciones oficiales relativas al UIT-T y ENUM. RIPE NCC ha elaborado los siguientes indicativos de país E.164, respecto de los cuales la TSB ha recibido la aprobación de las delegaciones de ENUM.

Puede consultarse más información sobre las actividades de RIPE NCC ENUM en <http://www.ripe.net/enum/>

<i>Indicativo de país E.164</i>	<i>País</i>	<i>Delegado</i>	<i>Fecha de la aprobación por la TSB día/mes/año</i>
246	Diego García	Gobierno	12/08/02
247	Ascensión	Gobierno	12/08/02
290	Santa Elena	Gobierno	12/08/02
31	Países Bajos	Ministerio	23/05/02
33	Francia	DiGITIP (Gobierno)	28/03/03
358	Finlandia	Autoridad Finlandesa Reguladora de las Comunicaciones	26/02/03
36	Hungría	CHIP/ISzT	15/07/02
40	Rumania	MinCom	10/12/02

<i>Indicativo de país E. 164</i>	<i>País</i>	<i>Delegado</i>	<i>Fecha de la aprobación por la TSB día/mes/año</i>
43	Austria	Regulador	11/06/02
44	Reino Unido	DTI/Nominum	16/05/02
46	Suecia	NPTA	10/12/02
48	Polonia	NASK	18/07/02
49	Alemania	DENIC	16/05/02
55	Brasil	Registro Internet de Brasil	19/07/02
86	China (c)	CNNIC	02/09/02
878 10	(a)	VISIONng	16/05/02
971	Emiratos Árabes Unidos	Etisalat	13/01/03
991 001	(b)	NeuStar	02/02/01

Notas:

- (a) Éste es un código de la Telefonía Personal Universal (TPU).
- (b) Éste es un código de prueba concedido a NeuStar por un periodo limitado, que expira el 2 de noviembre de 2003.
- (c) Ésta es una autorización temporal para una evaluación y prueba del dominio de nivel superior (Top Level Domain – TLD) global de ENUM. Esta delegación finalizará el 30 de junio de 2003. Si el procedimiento provisional de la UIT se interrumpe antes de esa fecha, o si la Recomendación E.A-ENUM se aprueba antes del 30 de junio de 2003, la delegación se convertirá en una objeción.

**Servicio móvil marítimo
Lista de los distintivos de llamada y de las identidades numéricas
de las estaciones utilizadas en los servicios móvil marítimo
y móvil marítimo por satélite (Lista VIIA)**

(21.ª edición – Abril de 2003)

Nota de la BR

Con la Nueva Publicación N.º 214-03 del 10 de marzo de 2003, la UIT ha remitido a las Administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) el formulario de pedido de la Lista de los distintivos de llamada y de las identidades numéricas (Lista VIIA) (21.ª edición – Abril de 2003).

Se ruega a las Administraciones/EER rellenar el formulario y devolverlo a la División de Ventas y Comercialización de la UIT.

Series internacionales de distintivos de llamada

Tras los cambios que ha experimentado la situación administrativa de la República Democrática de Timor-Leste, la serie de distintivos de llamadas internacionales **4WA-4WZ** anteriormente asignadas de forma provisional a las Naciones Unidas para objetivos específicos han sido reasignadas provisionalmente a la República Democrática de Timor-Leste, de conformidad con el número 19.33 del Reglamento de Radiocomunicaciones y sujeto a confirmación por la próxima Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones pertinente.

Servicio de telegramas Servicio télex

Israel Suiza

Comunicado conjunto de 6.V.2003:

– *Servicio de télex de «Bezeq»*

«Bezeq», *The Israel Telecom. Corp. Ltd.*, Jerusalem (Israel), y *Swisscom*, Berna (Suiza), en este comunicado conjunto, anuncian que, a partir del 1 de julio de 2003, *Bezeq* no se encargará del tráfico télex desde y hacia Israel, y que el tratamiento de ese tráfico pasará a manos de *Swisscom*. El centro de conmutación télex de Tel Aviv se cerrará y todos los circuitos directos hacia y desde Tel Aviv se tendrán que encaminar por el centro de conmutación télex (*Telex Switching Centre*) de *Swisscom* de Lugano (Suiza).

Los números nacionales télex de abonados de *Bezeq* del servicio télex, así como el código télex de destino (CTD) «606» atribuido a Israel según la Recomendación UIT-T F.69 y el código de identificación de red télex (CIRT) «IL» atribuido a Israel según la Recomendación UIT-T F.68, no se modificarán.

A partir del 1 de julio de 2003, *Swisscom* será responsable de las tasas internacionales y de la liquidación de cuentas, y también llevará directamente todas las negociaciones relacionadas con las tasas de distribución télex. El tráfico télex enviado hacia o desde abonados de *Bezeq* se considerará como tráfico suizo. La tasa total de distribución y la división de tasas que se aplican en las relaciones con *Swisscom* se tendrán que aplicar también al tráfico télex que se origine o termine en Israel. Se solicita a todas las Administraciones/EER que actualicen sus registros conforme a esta información.

A partir del 1 de julio de 2003, *Swisscom* se encargará de la liquidación de las cuentas télex, que se efectuarán por separado para el tráfico télex desde/hacia Suiza (código télex de destino 45) y el tráfico télex desde/hacia Israel (código télex de destino 606). Las cuentas télex separadas deberán enviarse a la siguiente dirección:

Swisscom Ltd
Fixnet Wholesale Services
Billing and Invoicing (IbiS)
Speichergasse 6
CH – 3050 BERNE

Las cuentas télex relacionadas con el tráfico enviado a Israel hasta junio de 2003 inclusive se enviarán a *Bezeq International* hasta fines de diciembre de 2003 a la siguiente dirección:

Ms Julie Serussi
International Settlements Manager
Finance & Economy Department
Bezeq International
P.O. Box 7097
49170 PETACH TIKVA
Israel

Después de esa fecha, todas las cuentas de telex se enviarán a *Swisscom*.

Por cualquier problema técnico de encaminamiento, diríjase al Centro de Conmutación Télex de Lugano (Suiza):

Swisscom Ltd
Telex Switching Centre Lugano
Switzerland
Tel: +41 91 807 9351
Fax: +41 91 807 9834
Tlx: 45 840 148 txlu ch
E-mail: telex.switch@swisscom.com

Porasuntos relativos a la contabilidad o la explotación, dirijase a *Swisscom* o *Bezeq* en las siguientes direcciones:

– Contabilidad y explotación:

Swisscom Ltd
Telex Operation Management
Switzerland
Tel: +41 91 807 9235
Fax: +41 91 807 9834
Tlx: 45 840 000 cct ch
E-mail: telex.mngt@swisscom.com

– Contabilidad:

Ms Julie Serussi
International Settlements Manager
Finance & Economy Department
Bezeq International
Israel
Tel: +972 3 925 7500
Fax: +972 3 925 7552

– Explotación y técnica – Administración:

Mr Marcelo Zelicovich
Engineering & Planning Division
"Bezeq", The Israel Telecom. Corp. Ltd
Israel
Tel: +972 3 626 4504 / +972 56 777 485 (mobile)
Fax: +972 3 626 4509
E-mail: marceloze@bezeq.com

– Explotación y técnica:

Mr Dan Zloof
Telex Technical Manager
Network Department
"Bezeq", The Israel Telecom. Corp. Ltd
Israel
Tel: +972 3 561 5577 / +972 56 776 815 (mobile)
Fax: +972 3 561 2119
E-mail: danzl@bezeq.com

– Servicio de telegramas de «Bezeq»

El servicio de telegramas de Israel seguirá siendo de la competencia de «Bezeq», *The Israel Telecom. Corp. Ltd*. El acceso al sistema géntex de Israel podrá hacerse, como ahora, por el número 606 46400. Ahora bien, al igual que el tráfico télex, el tráfico géntex se encaminará por el centro de conmutación télex de *Swisscom* de Lugano.

Servicio telefónico

Burkina Faso (indicativo de país +226)

Comunicación de 22.IV.2003:

La *Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)*, Ouagadougou, anuncia que las nuevas series de números 67 XXXX y 68 XXXX se han atribuidos al operador de servicio móvil GSM Celtel Burkina Faso.

Servicio móvi GSM

<i>Operador</i>	<i>Número</i>
Celtel Burkina Faso	+226 67 XXXX +226 68 XXXX

Contacto:

Monsieur Mathurin Bako
Ministère des Postes et Télécommunications
Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)
01 B.P. 6437
OUAGADOUGOU 01
Burkina Faso
Tel: +226 334 198 / +226 334 199
Fax: +226 335 039

China (indicativo de país +86)

Comunicación de 7.IV.2003:

China Telecommunications Corporation, Beijing, anuncia las siguientes modificaciones en el plan de numeración telefónica:

1. El 5 de diciembre 2003 a las 1600 horas UTC, los números de teléfono de abonado de siete cifras de Nanjing, en la Provincia de Jiangsu, pasarán a tener ocho cifras.

<i>Ciudad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números antiguos</i>	<i>Nuevos números</i>
Nanjing	25	2XX XXXX	52XX XXXX
		3XX XXXX	83XX XXXX
		4XX XXXX	84XX XXXX
		5XX XXXX	85XX XXXX
		6XX XXXX	86XX XXXX
		7XX XXXX	57XX XXXX
		8XX XXXX	58XX XXXX

Observación: Todos los números cortos de los servicios públicos no sufrirán modificaciones.

Habrà un periodo de marcación paralela de dos meses, del 6 de diciembre de 2003 al 6 de febrero de 2004. Una vez finalizado este periodo, las llamadas efectuadas a números de siete cifras serán encaminadas a un anuncio grabado en el que se pedirá a los llamantes que marquen el nuevo número de ocho cifras. El anuncio grabado funcionará durante un periodo de tres meses, del 6 de febrero al 6 de mayo de 2004, fecha después de la cual sólo estarán disponibles los nuevos números.

2. El 5 de diciembre de 2003 a las 1600 horas UTC, los números de teléfono de abonado de siete cifras de XiAn, en la Provincia de Shannxi, pasarán a tener ocho cifras.

<i>Ciudad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números antiguos</i>	<i>Nuevos números</i>
XiAn	29	XXX XXXX	8XXX XXXX

Observación: Todos los números cortos de los servicios públicos no sufrirán modificaciones

Habrà un periodo de marcación paralela de dos meses, del 6 de diciembre de 2003 al 6 de febrero de 2004. Una vez finalizado ese periodo, las llamadas efectuadas a números de siete cifras serán encaminadas a un anuncio grabado en el que se pedirá a los llamantes que marquen el nuevo número de ocho cifras. El anuncio grabado funcionará durante un periodo de tres meses, del 6 de febrero al 6 de mayo de 2004, fecha después de la cual sólo estarán disponibles los nuevos números.

Contacto:

Mr Zhangtao
International Telecoms Division
China Telecommunications Corporation
33, Er Long Road
100032 BEIJING, Xicheng District
China
Tel: +86 10 6602 7075
Fax: +86 10 6606 6668
E-mail: zhangtao@chinatelecom.com.cn

Cuba (indicativo de país +53)

Comunicación de 5.V.2003:

Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA), La Habana, anuncia la puesta en servicio de las nuevas series siguientes en el plan de numeración nacional (NNP –National Numbering Plan) de Cuba:

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano actual</i>	<i>Nuevos números de abonado</i>	<i>Fecha de puesta en servicio</i>
Camagüey	32	8000-8009 8050-8099	30.IV.2003
Matanzas	45	6176XX-6178XX	30.V.2003
Ciudad de La Habana	7	834 XXXX, 877 1XXX, 877 2XXX, 877 4XXX, 877 8XXX, 690 XXXX, 641 00XX	30.IV.2003
Las Tunas	31	205XX, 206XX, 964XX, 596XX 264XX	25.IV.2003 30.V.2003 28.VI.2003

Contacto:

Katy Repiso González
Numbering Plan International
UNI, ETECSA
1427 33 Street e/14 y 18, Playa
LA HABANA
Cuba
Tel: +53 7 204 5065
Fax: +53 7 204 5069
E-mail: numberplan@vpoi.tel.etecsca.cu

Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación de 30.V.2003:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia las siguientes modificaciones en el plan de numeración telefónica danés:

- Asignación de los números de abonado de ocho cifras para los servicios VPN:

<i>Operador</i>	<i>Números de abonado</i>
TDC Totallosninger	16141XXX

- Supresión de los números de abonado de ocho cifras:

<i>Operador</i>	<i>Números de abonado</i>
T-Cell	60501XXX

Contacto:

Mr Lars O. Pedersen
 IT- and Mobile Division
 National IT and Telecom Agency (NITA)
 Holsteinsgade 63
 2100 COPENHAGEN
 Denmark
 Tel: +45 35 45 0381
 Fax: +45 35 45 0017
 E-mail: lop@itst.dk

Dominica (indicativo de país +1 767)

Comunicación de 23.IV.2003:

Cable & Wireless Dominica, Roseau, anuncia que, a partir del 3 de mayo de 2003, se introducirá la siguiente nueva serie de números para los servicios móviles de previo pago en la Commonwealth de Dominica: +1 767 265 XXXX

A fin de verificar el encaminamiento, pueden efectuarse llamadas de prueba marcando el número: +1 767 265 0001. Este número de prueba estará disponible hasta el 31 de julio de 2003.

Cable & Wireless Dominica no acepta llamadas de cobro revertido efectuadas a servicios móviles. En caso de que se reciban cargos de llamadas de cobro revertido dirigidas a las siguientes gamas de números móviles, *Cable & Wireless Dominica* no efectuará ningún pago por las mismas:

225 XXXX	235 XXXX	245 XXXX	265 XXXX
----------	----------	----------	----------

Se solicita a todos los operadores internacionales e nacionales que activen y pongan a prueba este nuevo indicativo de central (NXX) «265» a través de su red.

Contacto:

Catherine Johnson
 Assistant Manager Business Analysis
 Cable & Wireless Dominica
 Hanover Street
 P.O. Box 6
 ROSEAU
 Dominica, West Indies
 Tel: +1 767 448 1408
 Fax: +1 767 448 1168
 E-mail: catherine.johnson@cw.com

Islandia (indicativo de país +354)

Comunicación de 5.V.2003:

La Post and Telecom Administration, Kopavogur, anuncia que las siguientes nuevas series de números se han introducido para los servicios de telefonía móvil GSM en Islandia:

669 XXXX
 679 XXXX

Contacto:

Mr Hordur Halldorsson
Director, Policy and International Division
Post and Telecom Administration
Smidjuvegur 68-70
200 KOPAVOGUR
Iceland
Tel: +354 510 1500
Fax: +354 510 1509
E-mail: pta@pta.is

Marruecos (indicativo de país +212)

Comunicación de 24.IV.2003:

La *Agence Nationale de Réglementation des Télécommunications (ANRT)*, Rabat, anuncia de nuevo que las series de números empezando por «60 PQ MCDU» y «69 PQ MCDU» se han puesto en servicio para la red de telefonía móvil de Medi Telecom en Marruecos.

Formato de numeración internacional: +212 60 XXX XXX
+212 69 XXX XXX

Contacto:

Directeur des Evaluations & Concurrence
Agence Nationale de Réglementation des Télécommunications (ANRT)
Centre d'Affaires, Parcelle 12/18
Avenue Ennakhil Ryad
B.P. 2939
RABAT 10100
Maroc
Tel: +212 3 771 8400
Fax: +212 3 771 8446
E-mail: khaouja@anrt.net.ma
URL: www.anrt.net.ma

Santa Lucía (indicativo de país +1 758)

Comunicación de 5.V.2003:

Digicel, Jamaica, anuncia que a partir de abril de 2003, se introducirá el servicio de la red móvil GSM a Santa Lucía.

Las series de números de Digicel son:

Santa Lucía (+1 758)	714XXXX, 715XXXX, 716XXXX, 717XXXX, 718XXXX, 719XXXX
----------------------	--

Número de prueba de Digicel: +1 758 714 0020

Contacto:

Mr Thomas Hyllengren Karlsson
Carrier Services Director
Digicel
RKA Building
10-16 Grenada Way
KINGSTON 5
Jamaica
Tel: +1 876 381 2195
Fax: +1 876 920 0948
E-mail: thomas.karlsson@digiceljamaica.com
URL: www.digiceljamaica.com

San Vicente y las Granadinas (indicativo de país +1 784)

Comunicación de 5.V.2003:

Digicel, Jamaica, anuncia que a partir de abril de 2003, se introducirá el servicio de la red móvil GSM a San Vicente y las Granadinas.

Las series de números de Digicel son:

San Vicente y las Granadinas (+1 784)	526XXXX, 527XXXX, 528XXXX, 529XXXX, 530XXXX, 531XXXX
---------------------------------------	--

Número de prueba de Digicel: +1 784 526 0020

Contacto:

Mr Thomas Hyllengren Karlsson
Carrier Services Director
Digicel
RKA Building
10-16 Grenada Way
KINGSTON 5
Jamaica
Tel: +1 876 381 2195
Fax: +1 876 920 0948
E-mail: thomas.karlsson@digiceljamaica.com
URL: www.digiceljamaica.com

Sri Lanka (indicativo de país +94)

Comunicación de 30.IV.2003:

Telecommunications Regulatory Commission of Sri Lanka, Colombo, anuncia que Sri Lanka aplicará, a partir del 1 de junio de 2003, un nuevo plan de numeración con diez cifras en varias etapas. A continuación se enumeran en forma resumida los cambios y las fechas de entrada en vigor de las distintas etapas con respecto a los servicios que se mencionan en continuación:

A) Servicios fijos (Sri Lanka Telecom Ltd.)

- Etapa 1 – Fecha de entrada en vigor: 1 de junio de 2003

Localidad	Indicativo interurbano	Números de abonado existentes	Nuevos números de abonado	Observaciones
Colombo (únicamente centrales de Ja-Ela y Katunayake)	01	2XX XXX	22X XXXX	Se añade «2» a los números que comienzan con la cifra «2»
Mannar	023	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con la cifra «2»
Panadura	038	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números

- Etapa 2 – Fecha de entrada en vigor: 28 de junio de 2003

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números de abonado existentes</i>	<i>Nuevos números de abonado</i>	<i>Observaciones</i>
Galle	09	2X XXX	222 XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con la cifra «2»
Gampaha	033	2X XXX	222 XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con la cifra «2»
Hambantota	047	2X XXX	222 XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con la cifra «2»
Kalutara	034	2X XXX	222 XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con la cifra «2»
Kurunegala	037	2X XXX	222 XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con la cifra «2»
Ratnapura	045	2X XXX	222 XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con la cifra «2»
Kandy	08	2XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con la cifra «2»

- Etapa 3 – Fecha de entrada en vigor: 9 de agosto de 2003

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números de abonado existentes</i>	<i>Nuevos números de abonado</i>	<i>Observaciones</i>
Trincomalee	026	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números

- Etapa 4 – Fecha de entrada en vigor: 16 de agosto de 2003

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números de abonado existentes</i>	<i>Nuevos números de abonado</i>	<i>Observaciones</i>
Colombo (a excepción de los números de las centrales Ja-Ela y Katunayaka).	01	3XX XXX a 9XX XXX	23X XXXX a 29X XXXX	Se añade «2» a todos los números
Kalutara (únicamente Central de Horana)	034	6X XXX 50 XXX 51 XXX 52 XXX 54 XXX 56 XXX 57 XXX	226 XXXX 225 0XXX 225 1XXX 225 2XXX 225 4XXX 225 6XXX 225 7XXX	Se añade «22» a todos los números

- Etapa 5 – Fecha de entrada en vigor: 30 de agosto de 2003

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números de abonado existentes</i>	<i>Nuevos números de abonado</i>	<i>Observaciones</i>
Ampara	063	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Anuradhapura	025	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Awissawella	036	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Badulla	055	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Bandarawela	057	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Batticaloa	065	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números de abonado existentes</i>	<i>Nuevos números de abonado</i>	<i>Observaciones</i>
Chilaw	032	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Hatton	051	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Kalmunai	067	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Kegalle	035	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Matale	066	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Nawalapitiya	054	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Negombo	031	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Nuwara Eliya	052	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Polonnaruwa	027	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números
Vavuniya	024	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números

- Etapa 6 – Fecha de entrada en vigor: 13 de septiembre de 2003

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números de abonado existentes</i>	<i>Nuevos números de abonado</i>	<i>Observaciones</i>
Galle	09	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con una cifra distinta de «2»
Gampaha	033	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con una cifra distinta de «2»
Hambantota	047	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con una cifra distinta de «2»
Kurunegala	037	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con una cifra distinta de «2»
Ratnapura	045	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a los números que comienzan con una cifra distinta de «2»
Kalutara	034	3X XXX 4X XXX 55 XXX 58 XXX 7X XXX 8X XXX 9X XXX	223 XXXX 224 XXXX 225 5XXX 225 8XXX 227 XXXX 228 XXXX 229 XXXX	Se añade «22» a todos los números que comienzan con las cifras indicadas
Kandy	08	XXX XXX	2XX XXXX	Se añade «22» a todos los números

- Etapa 7 – Fecha de entrada en vigor: 4 de octubre de 2003

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números de abonado existentes</i>	<i>Nuevos números de abonado</i>	<i>Observaciones</i>
Matara	041	XX XXX	22X XXXX	Se añade «22» a todos los números

<i>Sistema</i>	<i>Indicativo existente</i>	<i>Nuevo indicativo</i>	<i>Números existentes</i>	<i>Nuevos números</i>	<i>Observaciones</i>
Red superpuesta en todo el país – No geográfica	070	060	XXX XXX	2XX XXXX	Se añade «22» a todos los números

NOTA – En septiembre de 2002 ya se cambiaron los números de teléfono de la zona de Jaffna con el indicativo interurbano «021», cuya longitud pasó a tener diez cifras.

- Etapa 8 – Fecha de entrada en vigor: 18 de octubre de 2003

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Observaciones</i>
Colombo	01	011	Se añade «1» al indicativo interurbano
Kandy	08	081	Se añade «1» al indicativo interurbano
Galle	09	091	Se añade «1» al indicativo interurbano

B) Redes privadas

- Etapa 9 – Fecha de entrada en vigor: 1 de noviembre de 2003

<i>Redes privadas</i>	<i>Indicativo existente</i>	<i>Nuevo indicativo</i>	<i>Números existentes</i>	<i>Nuevos números</i>	<i>Observaciones</i>
Sri Lankan Airlines	073	01973	XXXX	3X XXX	Se añadirá «3»

C) Servicios de bucle local inalámbrico (WLL – Wireless Local Loop)

- Etapa 10 – Fecha de entrada en vigor: 8 de noviembre de 2003

Conversión de la numeración no geográfica del bucle local inalámbrico a numeración geográfica.

Actualmente: 074 – Suntel Ltd.
075 – Lanka Bell (Pvt) Ltd.

<i>Región</i>	<i>Número existente con indicativo de acceso</i>	<i>Nuevo número con indicativo interurbano</i>	<i>Observaciones</i>
Ampara	074 89X XXX 075 78X XXX	063 489 XXXX 063 578 XXXX	
Avissawella	074 27X XXX 075 23X XXX	036 427 XXXX 036 523 XXXX	
Anuradhapura	074 58Y XXX 075 81X XXX	025 458 YXXX 025 581 XXXX	Y=0, 1
Badulla	074 499 XXX 075 76X XXX	055 449 9XXX 055 576 XXXX	
Bandarawela	074 496 XXX 075 73X XXX	057 449 6XXX 057 573 XXXX	
Batticaloa	074 88X XXX 075 79X XXX	065 488 XXXX 065 579 XXXX	
Colombo	074 2YX XXX 074 3YX XXX 074 4YX XXX 074 5YX XXX 074 6YX XXX 074 7YX XXX 074 8YX XXX 074 9YX XXX 075 3YX XXX 075 5YX XXX	011 42Y XXXX 011 43Y XXXX 011 44Y XXXX 011 45Y XXXX 011 46Y XXXX 011 47Y XXXX 011 48Y XXXX 011 49Y XXXX 011 53Y XXXX 011 55Y XXXX	Y=0 a 6 Y=0 a 5 Y=0 a 4 Y=0 a 7 Y=0 a 6 Y=0 a 9 Y=0 a 5 Y=0 a 6 Y=0, 2 a 7 Y=0 a 7

<i>Región</i>	<i>Número existente con indicativo de acceso</i>	<i>Nuevo número con indicativo interurbano</i>	<i>Observaciones</i>
Chilaw	074 86X XXX 075 29X XXX	032 486 XXXX 032 529 XXXX	
Galle	074 38X XXX 075 45X XXX	091 438 XXXX 091 545 XXXX	
Gampaha	074 67X XXX 075 22X XXX	033 467 XXXX 033 522 XXXX	
Hambantota	074 37X XXX 075 48X XXX	047 437 XXXX 047 548 XXXX	
Hatton	074 45X XXX 075 70X XXX	051 445 XXXX 051 570 XXXX	
Jaffna	074 59Y XXX 075 85X XXX	021 459 YXXX 021 585 XXXX	Y=0 a 4
Kalutara	074 28X XXX 075 58X XXX	034 428 XXXX 034 558 XXXX	
Kandy	074 4YX XXX, 075 74X XXX	081 44Y XXXX 081 574 XXXX	Y=7 y 8
Kalmunai	074 89X XXX 075 78X XXX	067 489 XXXX 067 578 XXXX	
Kegalle	074 68X XXX 075 24X XXX	035 468 XXXX 035 524 XXXX	
Kurunegala	074 69X XXX 075 26X XXX	037 469 XXXX 037 526 XXXX	
Matara	074 39X XXX 075 41X XXX	041 439 XXXX 041 541 XXXX	
Matale	074 46X XXX 075 77X XXX	066 446 XXXX 066 577 XXXX	
Mannar	074 598 XXX 075 83X XXX	023 459 8XXX 023 583 XXXX	
Nawalapitiya	074 459 XXX 075 71X XXX	054 445 9XXX 054 571 XXXX	
Negombo	074 87X XXX 075 31X XXX	031 487 XXXX 031 531 XXXX	
Nuwara Eliya	074 490 XXX 075 72X XXX	052 449 XXXX 052 572 XXXX	
Panadura	074 29X XXX 075 59X XXX	038 429 XXXX 038 559 XXXX	
Polonnaruwa	074 599 XXX 075 87X XXX	027 459 9XXX 027 587 XXXX	
Ratnapura	074 36X XXX 075 44X XXX	045 436 XXXX 045 544 XXXX	
Trincomalee	074 59Y XXX 075 86X XXX	026 459 YXXX 026 586 XXXX	Y=5 a 7
Vavuniya	074 589 XXX 075 84X XXX	024 458 9XXX 024 584 XXXX	

D) Servicios móviles celulares

Se efectuarán los siguientes cambios en los números de los cuatro proveedores de servicios celulares:

<i>Operador</i>	<i>Indicativo</i>	<i>Números existentes</i>	<i>Nuevos números</i>	<i>Fecha de entrada en vigor de la modificación</i>
Mobitel (Pvt) Ltd.	071	XXX XXX	2XX XXXX	7 de junio de 2003
Celltel (Pvt) Ltd.	072	XXX XXX	2XX XXXX	31 de mayo de 2003
MTN Networks (Pvt) Ltd. (Dialog)	077	XXX XXX	7XX XXXX	Cambios efectuados en 2002
Lanka Cellular Services Ltd. (Hutchison)	078	XXX XXX	XXX XXXX	1 de agosto de 2003 (a confirmación)

Contacto:

Mr W.D. De Alwis
Deputy Director/Networks
Telecommunications Regulatory Commission of Sri Lanka
276 Elvitigala Mawatha – Manning Town
COLOMBO 08
Sri Lanka
Tel: +94 1 689 343 / +94 1 689 345
Fax: +94 1 689 341
E-mail: ddsptrc@slt.net.lk

Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

Eslovaquia

- Comunicación de 9.V.2003:

Cambio de nombre

El *Ministry of Transport, Posts and Telecommunications of the Slovak Republic*, Bratislava, anuncia que Slovak Telecom y Globtel GSM han cambiado de nombre o partir de ahora,

- el nombre de Slovak Telecom será *Slovenske telekomunikacie, a.s.* y
- el nombre de Globtel GSM será *Orange Slovensko, a.s.*

No se tratan de nuevas entidades sino únicamente de un cambio de nombre.

- Comunicación de 9.V.2003:

Lista de los operadores de telecomunicaciones internacionales y proveedores de servicio en Eslovaquia a los que se le ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)

El *Ministry of Transport, Posts and Telecommunications of the Slovak Republic*, Bratislava, anuncia que a los operadores de telecomunicaciones internacionales y proveedores de servicio se le ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER), de conformidad con el artículo 6 de la Constitución de la UIT y con los números 1007 y 1008 del Anexo a la misma, contenidos en las Actas Finales de la Conferencia de Plenipotenciarios Adicional (Ginebra, 1992).

Los nombres de los operadores y proveedores de servicio que tienen categoría de empresa de explotación reconocida (EER) son:

Aliatel, s.r.o.
BT Slovakia, s.r.o.
Dial Telecom, a.s.
eTel Slovensko, s.r.o.
Eurotel Bratislava, a.s.
GlobalTel Slovakia, s.r.o.
GTS Slovakia, s.r.o.
MBC, s.r.o.
Nextra, s.r.o.
Orange Slovensko, a.s.
Postel, a.s.
Slovenske telekomunikacie, a.s.
ViaPVT, a.s.
Voipac, s.r.o.
Zeleznice Slovenskej republiky

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Mr Milan Herman
Director
Telecommunications Department
Nám. Slobody 6
P.O. Box 100
810 05 BRATISLAVA 15
Slovakia
Tel: +421 2 5273 1436
Fax: +421 2 5273 1437
E-mail: milan.herman@telecom.gov.sk

Otras comunicaciones

Polonia

Comunicación de 29.IV.2003:

Con motivo de la conmemoración del 28.º Campeonato Mundial de Vuelo a Vela en la ciudad de Leszno, la Administración polaca autoriza a una estación de aficionado a utilizar el distintivo de llamada especial **SN28SMS** durante el periodo comprendido entre el 18 de julio y el 11 de agosto de 2003.

Bhután

Comunicación de 5.V.2003:

Días festivos en 2003 (día, mes):

2.01	Winter Solstice
3.01	Traditional Day of Offering
3.03 y 4.03	Water Sheep New Year
2.05	Birth Anniversary of Third King
11.05	Shabdrung Kuchoe
2.06	Coronation Day of His Majesty the King
14.06	Lord Buddha's Parinirvana
9.07	Birth Anniversary of Guru Rinpoche
2.08	The First Sermon of Lord Buddha
7.08	Death Anniversary of the Third King
23.09	Blessed Rainy Day
1.10	Thimphu Drubchen
5.10, 6.10 y 7.10	Thimphu Tshechu (for Thimphu only)
5.10	Dashain
11.11, 12.11 y 13.11	Birth Anniversary of His Majesty the King
16.11	Descending Day of Lord Buddha
17.12	National Day
29.12	Meeting of Nine Evils

Costa Rica

Comunicación de 5.V.2003:

Días festivos en 2003 (día, mes):

1.01	New Year's Day
11.04	National Heroes' Day (Juan Santamaría)
17.04 y 18.04	Good Thursday and Good Friday
1.05	Labour Day
25.07	Annexation of Guanacaste Province
2.08	Our Lady of the Angels
15.08	Assumption and Mothers' Day
15.09	Independence Day
12.10	Day of the Race
25.12	Christmas

Restricciones de servicio

Alemania

Comunicación de 2.V.2003:

El *Federal Ministry of Economics and Labour*, Bonn, anuncia que *T-Systems International GmbH Germany* ha suspendido el servicio telefónico bilateral entrante entre Libia y la República Federal de Alemania desde el 28 de abril de 2003, hasta nuevo aviso.

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

<i>BE N.º</i>		<i>BE N.º</i>	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).	753	Perú (p. 9).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).	754	Suriname (p. 4), Papua Nueva Guinea (p. 5).
697	Finlandia (p. 5/6).	757	Portugal (p. 4).
698	Angola (p. 18).	758	Groenlandia (p. 7), Suecia (p. 7), Vaticano (p. 8).
699	Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).	759	Chipre (p. 7).
700	Eslovenia (p. 9).	762	Groenlandia (p. 7).
701	Emiratos Árabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5).	766	Maldivas (p. 19).
702	Samoa (p. 6).	770	Antillas neerlandesas (p. 9), Guyana (p. 9), Haití (p. 9).
704	Finlandia (p. 13).	772	Mozambique (p. 4).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).	773	Guyana (p. 4), Polonia (p. 5).
709	Uruguay (p. 8).	775	Andorra (p. 5), Nueva Caledonia (p. 6).
711	Eslovenia (p. 8).	776	Aruba (p. 6), Bélgica (p. 36), Bosnia-Herzegovia (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nueva Caledonia (p. 31).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).	777	Países Bajos (p. 6).
716	Noruega (p. 17).	778	Guyana (p. 6-11), Yugoslavia (p. 16).
719	Dinamarca (p. 5).	779	San Vicente y las Granadinas (p. 9), Trinidad y Tabago (p. 10).
722	Belice (p. 8).	780	Santa Lucía (p. 13).
724	Emiratos Árabes Unidos (p. 7).	782	Japón (p. 7).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Malasia (p. 12).	783	Barbados (p. 5-6), Reino Unido (p. 4).
727	Marruecos (p. 5).	784	Chipre (p. 3).
729	Uruguay (p. 17/18).	785	Dominica (p. 5).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).	786	Antillas neerlandesas (p. 7).
739	Gibraltar (p. 13).	787	Panamá (p. 6).
740	Vanuatu (p. 11).	788	Dominica (p. 9).
741	Swazilandia (p. 17).		
748	Kenya (p. 4).		
750	Chipre (p. 5-6).		
751	Noruega (p. 6), Singapur (p. 7).		

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/zonas geográficas siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Belice, Benin, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Centroafricana (Rep.), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao (China), La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Perú, Filipinas, Samoa, Suriname, Siria, Chad, Túnez, Tuvalu, Vanuatu, Zambia.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV) 18.^a edición y Suplementos N.ºs 1 y 2

(Enmienda N.º 5)

S Suecia

P 723 Nota A, **LIR**

- A Autoridad encargada de la contabilidad: Telia International Carrier AB, c/o Telemar Satellite Services AB, P.O. Box 9304, SE- 400 97 Gothenburg (Suecia).
TF: +46 31 89 28 10
FAX: +46 31 89 28 01
Correo-e: per-erik.sahlen@telemar.se
Contacto: Per-Erik Sahlén

Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) 42.^a edición, Julio de 2002 y Suplementos N.ºs 1, 2 y 3

Parte IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

REP

- SW01** Telia International Carrier AB, c/o Telemar Satellite Services AB, P.O. Box 9304, SE-400 97 Gothenburg, Sweden.
(Tel: +46 31 892810, Fax: +46 31 892801, E-mail: per-erik.sahlen@telemar.se)
Persona de contacto: Per-Erik Sahlén

**Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales
(Según la Recomendación UIT-T E.180)
(Situación al 1 de febrero de 2003)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 781 - 1.II.2003)

(Enmienda N.º 1)

PAÍS/TONO	FRECUENCIA en Hz	CADENCIA en segundos
Australia LIR		
Tono de ocupado -	425 / 400	0.375 on 0.375 off
Tono de congestión -	425 / 400	0.375 on 0.375 off
Tono de facilidades -	425//525 o 1400	1.0 on 15.0 off 0.36 on 15.0 off
Tono de invitación a marcar -	425x25//400+425+450// 400+425//425	continuo
Tono de conferencia	425	continuo
Tono de intervención -	425//525	continuo
Tono de abonado inaccesible -	425 o 400	2.5 on 0.5 off
Tono de llamada -	400x425//400+425+450// 400+450	0.4 on 0.2 off 0.4 on 2.0 off
Tono de indicación de llamada en espera -	425	0.5 on 2.5 off 0.2 on 0.2 off 0.2 on 4.4 off
Mónaco (Principado de) ADD		
Tono de invitación a marcar -	440	continuo
Tono de llamada -	440	1.7 on 3.3 off
Tono de congestión -	440	0.5 on 0.5 off
Tono de congestión -		anuncio
Tono de indicación de llamada en espera -	440	0.3 on 10.0 off
Rep. Dem. del Congo ADD		
Tono de invitación a marcar -	450	continuo
Tono de llamada -	450	2.0 on 4.0 off
Tono de ocupado -	450	0.5 on 0.5 off
Tono de congestión -	450	0.5 on 0.5 off

on - off / émission - silence / emisión - silencio.

**Lista de códigos de empresas de operador de la UIT
(Según la Recomendación UIT-T M.1400)**

<http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección	Código de la empresa	Contacto
Madagascar (Republic of) / MDG Madagascar (République de) / MDG Madagascar (República de) / MDG ADD		
GULFSAT téléphonie 41, Avenue Lénine Antanimena 101-ANTANANARIVO	GULFST	Madame Cécile Herve Tel: +261 20 22 37012 Fax: +261 20 22 37009 E-mail: info@gulfsat.mg

Slovak Republic / SVK
République slovaque / SVK
República Eslovaca / SVK ADD

Aliatel Slovakia Ruzová dolina 6 821 08 BRATISLAVA	ALISK	Vladimir Galovic Tel: +421 2 5022 1544 Fax: +421 2 5022 1547 E-mail: Vladimir.galovic@aliatel.sk
BT Slovakia, s.r.o. Kopcianska 24 851 01 BRATISLAVA	BTSK01	Stefan Koczka Tel: +421 2 6828 6602 Fax: +421 2 6828 6611 E-mail: office@btnet.sk.
Connspec Telekom, s.r.o. Kutlikova 17 851 02 BRATISLAVA	CONNSK	Milos Budaj Tel: +421 2 6820 7511 Fax: +421 2 6820 7519 E-mail: bratislava@connspec.net
Dial Telecom, a.s. Plynárenská 1 821 09 BRATISLAVA	DIALSK	Jozef Beták Tel: +421 2 5825 2111 Fax: +421 2 5825 2300 E-mail: sales@dial.sk
Energotel, a.s. Sumavská 38 821 08 BRATISLAVA	ET1002	L'ubomír Simko Tel: +421 2 5020 1700 Fax: +421 2 5564 2411 E-mail: simko@energotel.sk
EuroTel Bratislava, a.s, Vajnorská 100/A 831 03 BRATISLAVA	SKETBA	Augustín Hujsa Tel: +421 2 4955 4585 Fax: +421 2 4955 4044 E-mail: hujsaa@eurotel.sk
eTel Slovensko, s.r.o. Leskova 9/A 811 04 BRATISLAVA	ETELSK	Peter Hlavaty Tel: +421 2 5720 1811 Fax: +421 2 5720 1821 E-mail: hotline@etel.sk
GlobalTel Slovakia, s.r.o. Prokopova 24 851 01 BRATISLAVA	GTEL	Radovan Mihalik Tel: +421 2 5720 3453 Fax: +421 2 5720 3401 E-mail: radovan.mihalik@globaltel.sk
GTS Slovakia, s.r.o. Liscie udolie 5 841 04 BRATISLAVA	GTSISK	Martin Holly Tel: +421 2 5778 1111 Fax: +421 2 5778 1117 E-mail: gts@gtsgroup.sk
M.B.C., s.r.o. Mickiewiczova 2 811 07 BRATISLAVA	MBC	Marcel Vass Tel: +421 2 5293 2910 Fax: +421 2 5293 2913 E-mail: marcel-vass@mbc.sk
Nextra, s.r.o. Plynarenska 1 824 71 BRATISLAVA	NEXTSK	Julius Varga Tel: +4212 5822 8111 Fax: +421 2 5822 8222 E-mail: official@nextra.sk
Orange Slovensko, a.s. Prievozská 6/A 821 09 BRATISLAVA	ORASK	Jan Miko Tel: +421 2 5851 2236 Fax: +421 2 5851 2346 E-mail: jan.miko@orange.sk
Postel, a.s. Kvacalova 53 821 08 BRATISLAVA	PTGP19	Tibor Nagy Tel: +421 2 5020 3165 Fax: +421 2 5020 3198 E-mail: tnagy@postel.sk

U.S. Steel Kosice, s.r.o. Vstupny areal U.S. Steel 044 54 KOSICE	USSKSC	Klará Mosná Tel: +421 5 5673 4545 Fax: +421 5 5673 3131 E-mail: kmosna@usske.sk
Via PVT Zahradnicka 151 821 08 BRATISLAVA	SLVNET	Peter Macaj Tel: +421 2 5020 2202 Fax: +421 2 5020 2222 E-mail: info@slovanet.sk
Voipac, s.r.o. J. Král'a 3 911 01 TRENČIN	VOIPAC	Slavomír Zat'ko Tel: +421 3 2658 0409 Fax: +421 3 2653 8533 E-mail: zatko@voipac.com
ZSR-zeleznicne telekomunikacie Klemensova 8 813 61 BRATISLAVA	SKZSR	Ladislav Ondrus Tel: +421 2 5058 5060 Fax: +421 2 5058 5509 E-mail: zt@zsr.sk

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de abril de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 761 – 1.IV.2002)

(Enmienda N.º 27)

	País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
P 24	Estados Unidos	ADD	
	3-193-0	Los Angeles, CA	Reliance Communications Inc.
P 34	Letonia	ADD	
	7-250-2		Betacom
P 39	Panamá	ADD	
	7-029-5		NxGENTEL DE PANAMÁ, S.A.
P 38	Países Bajos	ADD	
	2-010-4	Hoofddorp, Rene Nieuwenhuizen	Comfour Telecom B.V.
P 46	Singapur	ADD	
	5-048-7	China Motion – I-STT	China Motion (Singapore) Pte Ltd

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de indicadores de destino de telegramas
(Según la Recomendación UIT-T F.32)
(Situación al 15 de mayo de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 764 – 15.V.2002)

(Enmienda N.º 9)

P 37 ESLOVAQUIA Código de red: **SK**

COL 2 REP* SLOVAK TELECOM – Slovak Telecom (TIS – Telecom International Slovakia), Bratislava

por Slovenske telekomunikacie, a.s., Bratislava

* Véase el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 788 de 15.V.2003, página 16.

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
(Según la Recomendación UIT-T E.118)
(Situación al 1 de febrero de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 785 – 1.V.2003)

(Enmienda N.º 1)

P 26 Samoa ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Samoa	SamoaTel Private Bag ALPA Samoa	89 685 02	Mark Yeoman SamoaTel Private Bag ALPA Samoa Tel: +685 67700 Fax: +685 24000 E-mail: mark.yeoman@samoatel.ws	01.VI.2003

Plan de numeración nacional (Según la Recomendación E. 129 del UIT-T (09/02))

Versión electrónica: <http://itu.int/itu-t/inr/nnp/>

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo 15 de abril de 2003 al 1 de mayo de 2003 han actualizado o proporcionado sus planes de numeración nacional los siguientes países:

<i>China</i>	(indicativo de país +86)
<i>Marruecos</i>	(indicativo de país +212)
<i>Rep. Dem. del Congo</i>	(indicativo de país +243)

